

# CURRICULUM VITAE

## PETER INGELBRECHT

Linguist/translator with a Master's degree in Romance philology and extensive experience as an editor and as a computational linguist. A polyglot who's always wanting to learn more about language, with a keen interest in music, literature, graphic novels and photography.

### PROFESSIONAL EXPERIENCE

**Freelance translator** (2016 - presently)  
Translations FR/EN to Dutch and proofreading for several agencies

**Linguistic Quality Engineer at Attensity**  
(April 2013 – November 2015)  
Developing and testing of plurilingual software for datamining: sentiment analysis (applied to social media) & profiling (eg mapping the supply chain of a company)

**Website editor at Humo** (2000 – 2010)  
Updates of Humo magazine's website; coordination of weekly newsletters; design & creation of banners (Photoshop); translation of interviews (Rolling Stone, SPIN magazine)

**TV section editor at Humo** (1995 – 2000)  
Editing and proofreading

**Freelance travel reports** (1992 - 1997)  
Photographic reports on travels through Myanmar, Vietnam, Mongolia etc.

**Apprenticeship as a translator at IBM**  
(1992)  
Translation of texts in the IT domain (EN/FR to Dutch)

**Translator/linguist at Soft Art Inc.**  
(1990 - 1991)  
Translation work for a plurilingual dictionary (Canon's Wordtank)

### STUDIES

Master's degree in Romance philology at the KU Leuven + Certificate of Spanish Studies  
Erasmus scholarship at the University of Salamanca (1983 – 1989)

### ADDITIONAL COURSES

Photography at Academie Leuven (1994 – 1998)  
Portuguese language course at CLT Leuven (1995 – 1996)  
Library, Documentation and Information Sciences at VSPW Ghent (2010 – 2011)

### LANGUAGE SKILLS

Mother tongue: Dutch  
Excellent knowledge of French, English and Spanish  
Basic knowledge of German and Portuguese

### IT SKILLS

Extensive experience with MS Office, html/CMS, Photoshop, CAT tools (SDL Trados)  
Familiar with Ubuntu, regex, scripting

### COORDINATES

Duivelshofstraat 32  
2140 Borgerhout  
Belgium  
Phone: (32)496/782154  
[ingelbrechtpeter@gmail.com](mailto:ingelbrechtpeter@gmail.com)  
[linkedin.com/in/peteringelbrecht](https://www.linkedin.com/in/peteringelbrecht)  
[www.quevertalingen.be](http://www.quevertalingen.be)